

7型明装式可视室内机

GIRA

安装和调试说明书

仅面向电气专业人员

目录

产品特征	4
属性	4
供货范围	4
附件	4
设备说明	5
设备详细说明	5
安装室内机	6
插接端子接线	6
壁式安装	7
拆卸室内机	9
输入页面	10
首次调试	11
初始化阶段	11
使用入门 — 基本配置	12
设置	14
功能	16

摄像头	16
图像存储器	18
对讲呼叫	20
内部呼叫	21
楼层呼叫	23
开关操作	24
管理喜好	25
启用自动接听内部呼叫	26
启用自动开门装置	27
设备	28
激活屏幕锁定30秒	28
铃声旋律和按键音	29
设备参数	30
PIN保护	33
更新	34
数据备份	35
重置设置	36
信息	37
系统版本	37
许可协议	37

法律声明	37
联系方式	37
microSD卡	38
概述信息	38
插入microSD卡	40
取出microSD卡	40
技术数据	41
保修	42

产品特征

Gira楼宇门对讲系统的7型明装式可视室内机已预装完毕，配备一个尺寸为17.78 cm (= 7")的TFT彩色显示屏及舒适的免提功能。这款室内机的操作通过具有触屏功能的显示屏以及五个电容式操作按键实现。操作时只需要轻微触摸即可。按键操作成功时会响起确认声响信号，可通过可选的触觉反馈（振动）关断此声响信号。

属性

- 具备触屏功能的整块正面玻璃板
- 电容式按键
- 壁式安装，使用/不使用暗装式暗盒均可
- 采用支架安装时可将室内机放置在家具上（仅作为附件）

供货范围

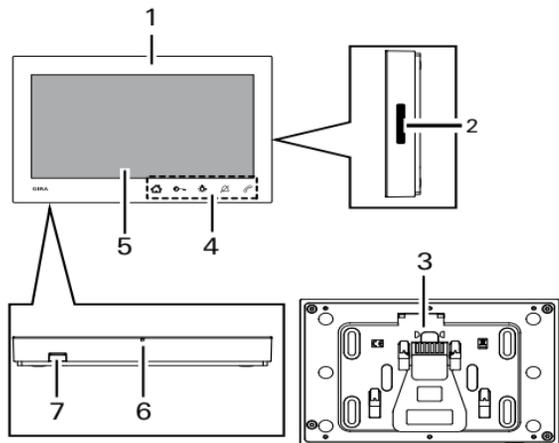
- 1 台7型明装式可视室内机
- 1 本安装和调试说明书
- 1本使用说明书

检查包装内的物品是否完整且是否未损坏。若遇问题，请参阅“保修范围”。

附件

- 7型明装式可视室内机的支架（产品号1282 ..）
- 楼宇门对讲系统电源DC 24 V 300 mA（产品号1296 00）
- 楼宇门对讲系统电源DC 24 V 700 mA（产品号2570 00）

设备说明



- 1 7型明装式可视室内机
- 2 扬声器开口
- 3 安装板，包括插接端子
- 4 操作按键，电容式
- 5 具备触屏功能的显示屏
- 6 话筒开口
- 7 存储卡插件

设备详细说明



- 1 菜单栏，可收起或打开
- 2 接听和结束对讲呼叫
- 3 关闭或接通铃声
- 4 接通照明
- 5 打开门
- 6 接通或关闭显示屏。
在菜单内导航时：返回主视图。
- 7 具备触屏功能的显示屏

安装室内机

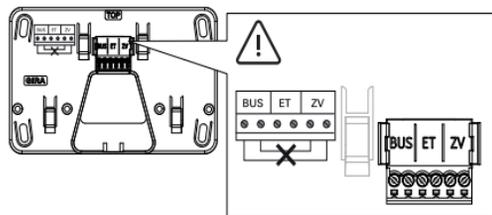
! 辅助电源

在连接辅助电源时，电源必须符合EN 61558的规定。

此外，还必须确保短路电流 $< 1.5 \text{ A}$ 。

! 不得桥接BUS和ZV端子!

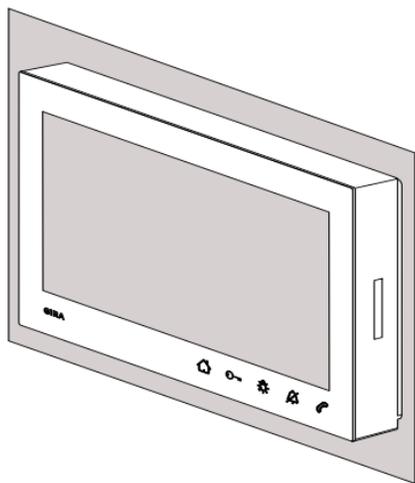
不允许桥接BUS和ZV端子。室内机可以自动识别是否连接有辅助电源。



插接端子接线

按以下说明为插接端子接线：

- BUS端子用于2线制总线，
- ZV端子用于辅助电源（对于三台及以上并联呼叫的7型明装式可视室内机，每台需要一个辅助电源），
- ET端子用于楼层呼叫按键。



有以下安装方式可供使用：

- 壁式安装。安装板适合安装在一个已有的暗装式设备盒或空心墙插座上。
- 使用支架安装以放置在家具上（请见“附件”）。

下面介绍壁式安装。

使用支架安装请见单独的安装说明书。

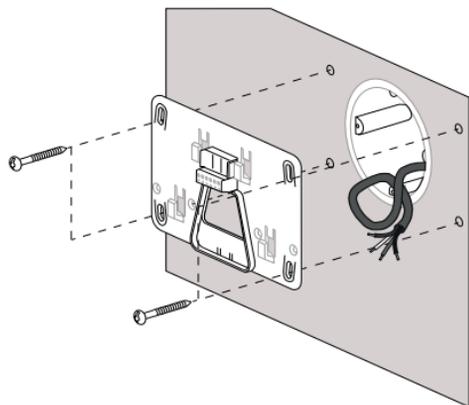
壁式安装



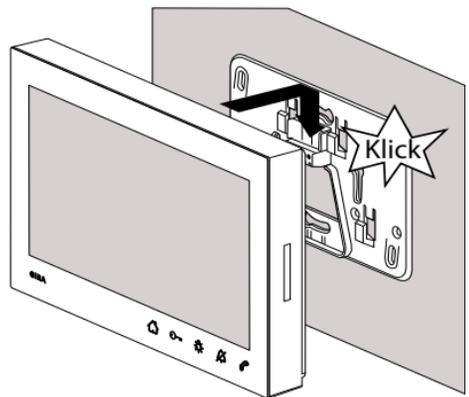
安装提示

建议安装高度： 1.60 m至1.70 m（显示屏中央）。

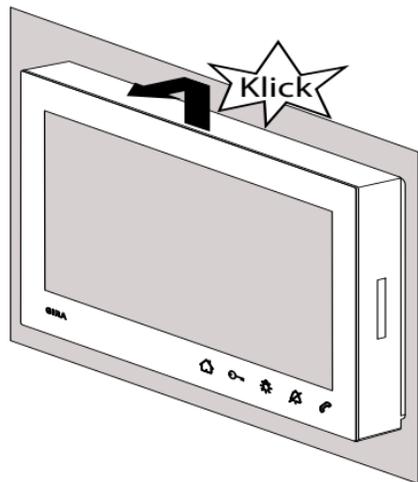
确保墙面平整。在墙面不平整的情况下，安装板可能会在安装时弯曲。由此可能导致无法将室内机按规定要求插接在安装板上。



1. 标记钻孔（用于四个直径 4 mm的扁圆头螺栓）、制作钻孔并装上膨胀螺栓。确定安装位置，使安装板居中位于线缆出口上。
2. 将安装板固定在墙上。
3. 剥去馈线护套并为插接端子接线。整齐存放过多的线缆。
4. 将室内机放在安装板上并向下推，直到听到（咔嚓声）并感觉到室内机卡入。



拆卸室内机

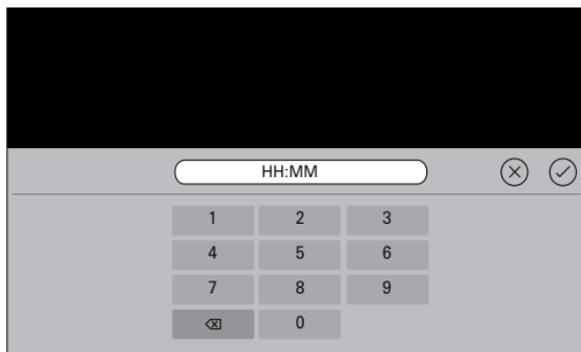


按以下步骤从安装板上松开室内机。

1. 用双手固定住室内机，注意拇指要从下方紧贴外壳，其他手指要从侧面扶稳室内机。
2. 用拇指用力将室内机向上推，直到听到（咔嚓声）并感觉到室内机从卡接中松开。
3. 从安装板上取下室内机。

输入页面

A



B



7型明装式可视室内机拥有两个不同的输入页面：

- 数字输入页面 (A)，用于输入日期和时间。
- 字母输入页面 (B)，用于输入名称。

更改时必须点击相应的文本栏。通过⌫可以删除数字或字母。此时会逐一删除每个数字或每个字母。

重新输入后可通过✔确认。

按下⊗可以丢弃新输入的内容，并保留原有的值或名称。

安装好所有设备（室外机和室内机、控制器等）后，便可以对楼宇对讲系统进行调试。



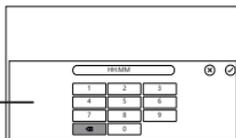
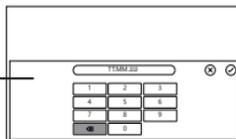
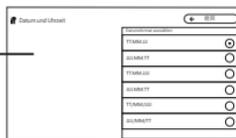
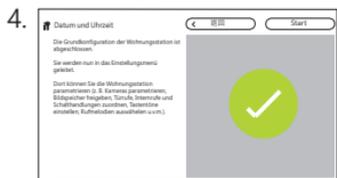
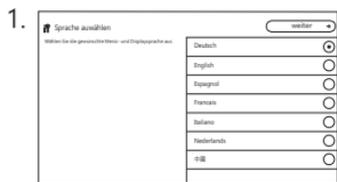
楼宇对讲系统的调试

系统调试以及最重要的调试程序请见系统手册（随附于各控制器中，或请从www.download.gira.de下载）。

初始化阶段

接通电源后，按，打开显示屏，以进行基本配置。在使用一个辅助电源的情况下，会自动显示基本设置显示屏。

首次调试



使用入门 — 基本设置

1. 设置显示屏和菜单语言。
出厂设置： 德语
2. 通读许可协议并接受。 为此请向下滚动许可文本，确认并按下“接受”。 必须接受许可文本，否则无法将7型明装式可视室内机投入运行！
3. 选择日期格式并设置日期。
选择时间格式（12或24小时制）并设置时间。然后按下“继续”。
4. 按下“开始”。 已完成基本配置。 设置菜单打开，您可以在那里进行其他调试设置。

设置

完成基本配置后，会自动显示设置菜单。

否则可以：

1. 激活编程模式（按住控制器上的“系统编程模式”按钮3秒）。
2. 按下🏠并在菜单栏中选择“设置调用”。手指滚动操作可在设置菜单中导航。

以下显示的所有设置均是系统编程模式激活情况下的设置（可通过⚙️旁的“系统编程模式”识别出来）。



分配室内机和室外机

必须按照系统手册的说明，通过室内机的照明灯按键，对呼叫按键进行分配。

区域	选项	设置
功能	摄像头	手动激活摄像头并设置关闭时间。 显示和重命名摄像头，设置亮度、对比度、颜色及频率。
	图像存储器	启用图像存储器。 激活在对讲呼叫时自动拍摄图像。 选择对讲呼叫时的图像数目并设置图像拍摄之间的间隔时间。
	对讲呼叫/内部呼叫/楼层呼叫	显示和重命名呼叫。 选择铃声旋律或换上自己的铃声旋律。 恢复标准铃声旋律。 仅内部呼叫：添加新的内部呼叫。
	开关操作	添加新的开关操作、重命名或删除。
	管理喜好	显示或锁定喜好，或者为其设定参数。
	启用自动接听内部呼叫	为用户启用功能。
	启用自动开门装置	为用户启用功能。
设备	激活屏幕锁定30秒	在清洁显示屏时需要激活此功能。
	铃声旋律和按键音	试听铃声旋律或换成自己的铃声旋律。 恢复标准铃声旋律。 加大或关闭按键音。 设置类型和音量。
	设备参数	激活电阻。 为显示屏设置参数（主显示屏和亮度）。 激活或关闭按键振动并设置强度。选择屏幕和菜单语言并设置日期和时间。
	PIN保护	启用PIN保护。 激活PIN输入并输入PIN。
	更新	启用更新功能并进行更新。
	数据备份	启用或执行数据备份、数据恢复和图像存储器备份。
	重置设置	删除摄像头、重置呼叫分配、出厂设置。
信息	系统版本	在此会显示有关固件和硬件版本、总线地址以及索引版本的信息。此外，在此还会显示许可协议以及法律声明的文本。许可协议可以保存到microSD卡上。这里也保存有Gira热线的联系方式，并可以改成自己的联系方式。
	许可文本	
	法律声明	
	输入联系方式	



摄像头

最多可以给7型明装式可视室内机分配20个摄像头并重命名。

手动激活摄像头

在此您可以决定是否可以手动激活用户分配的摄像头。如果关闭了此功能，则摄像机画面仅在在有对讲呼叫时自动接通。

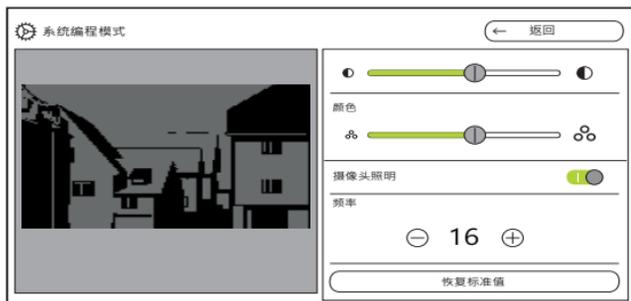
后续关闭摄像机

通过滑块可以设置在手动激活摄像头时，摄像机画面显示的时长（20至120秒）。

出厂设置： 30秒

重命名摄像头

1. 选择摄像头，并点击其名称所在的栏位。 会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并用⊙确认。



设置摄像头

通过相应的滑块设置“亮度”、“对比度”、“颜色”以及“频率”。会自动保存设置的值。



多台7型明装式可视室内机和彩色摄像头时的设置

“亮度”、“对比度”、“颜色”和“频率”的设置仅分别适用于当前激活的7型明装式可视室内机与彩色摄像头的连接。即，在有多个室内机或摄像头的情况下，需要单独在每个室内机上为每个摄像头进行参数设置。

接通和关闭摄像头照明。

设置用于精确调准视频信号的频率。

“重置设置”只会重置摄像头设置。不会删除分配。



图像存储器



数据保护法

请注意，在欧盟境内，借助光学电子技术观察公共区域以及所收集数据的存储均必须遵守《一般数据保护条例》(GDPR) 和其他相关国家法规（在德国特别是《联邦数据保护法》(BDSG) 第4条) 的规定，且其合法性受到各种特定法律条件的约束。在欧盟境外则必须遵守相关国家法规，尤其是数据保护方面的法律规定。

启用图像存储器

通过开关启用或锁定图像存储器。

出厂设置： 被启用

如果已启用，则在设置菜单和菜单栏中会为用户提供图像存储器功能。

设置图像存储器

选择“图像存储器”并设置以下参数：

- 激活在对讲呼叫时自动拍摄图像。
- 对讲呼叫时的图像数目（1至3）
- 图像拍摄之间的间隔时间（2至5秒）

请注意以下事项：

室内机的内部图像存储器最多只能存储200张图像。
由此得出：

每次呼叫拍摄1张图像 = 最多可存储200次对讲呼叫

每次呼叫拍摄3张图像 = 最多可存储66次对讲呼叫

第201张图像会自动覆盖第1张图像，第202张图像会自动覆盖第2张图像，以此类推。

当图像存储器中存储到第170张图像时，会显示一个提示，提请将图像保存到外部存储器和/或删除图像。

当存储到第200张图像时，还会额外显示一个提示，表明从现在起会覆盖图像存储器中的每一张图像。



存档特性

拍摄的图像将被保存在室内机的内部图像存储器中。在激活了“在对讲呼叫时自动拍摄图像”的情况下，如果没有接听某次对讲呼入，便会将新拍摄的图像存档。

在接听对讲呼叫或操作开门器按键时，图像不会自动被保存到内部图像存储器中。

删除图像

在此可以删除图像存储器中的所有图像，而不能再恢复。这不包括存于microSD卡上的图像。这些图像须在计算机上单独删除。

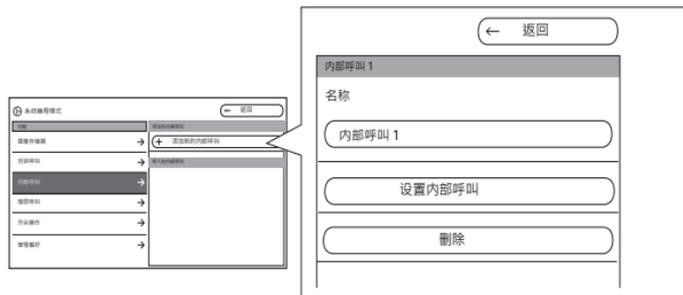


对讲呼叫

最多可以给7型明装式可视室内机分配24个呼叫（对讲呼叫、内部呼叫或者楼层呼叫），并进行管理。分配呼叫类别时请注意这一点。

重命名对讲呼叫

1. 选择对讲呼叫，并点击其名称所在的栏位。会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并通过  确认（示例：对讲呼叫1 -> 大门）。



内部呼叫

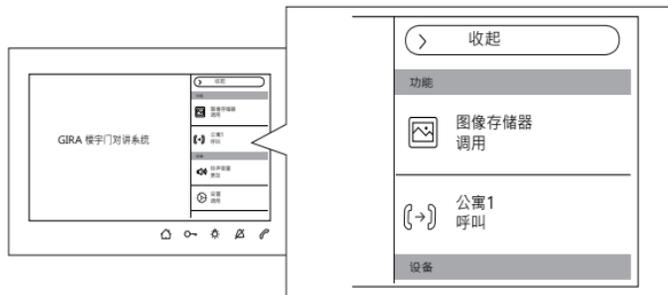
最多可以给7型明装式可视室内机分配24个呼叫（对讲呼叫、内部呼叫或者楼层呼叫），并进行管理。分配呼叫类别时请注意这一点。

在内部呼叫时，需要区分：

- 呼出的内部呼叫（从7型明装式可视室内机到另一台室内机）以及
- 呼入的内部呼叫（从另一台室内机到7型明装式可视室内机）

分配内部呼叫

1. 选择“添加新的内部呼叫”。
2. 按下“设置内部呼叫”：可以听到较长的确认声响信号。
3. 在目标室内机上按下并按住，直到听到一声短暂的确认声响信号。
4. 松开：可以听到较长的确认声响信号。两台室内机已相互连接。





重命名内部呼叫

1. 选择内部呼叫，并点击其名称所在的栏位。 会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并通过  确认（示例：内部呼叫1 -> 工作室）。

只有呼入的内部呼叫，才可以用十条可选铃声旋律之一替换现有的铃声旋律

删除内部呼叫

1. 选择呼出或呼入的内部呼叫。
2. 按下“删除”： 会删除选定的内部呼叫，此项操作不可撤销。



呼出的内部呼叫

另外，必须还能在分配到这个内部呼叫的室内机上删除呼出的内部呼叫。



楼层呼叫

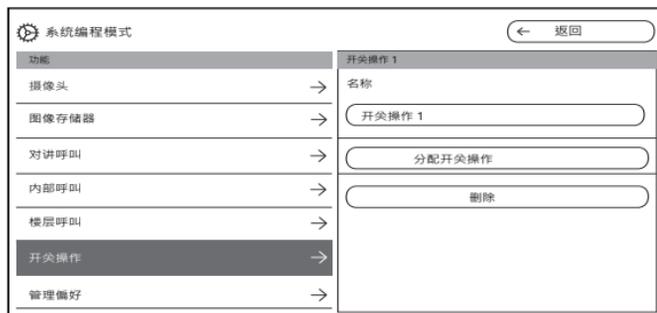
最多可以给7型明装式可视室内机分配24个呼叫（对讲呼叫、内部呼叫或者楼层呼叫），并进行管理。分配呼叫类别时请注意这一点。

设置楼层呼叫和选择铃声旋律

1. 选择楼层呼叫，并点击“设置楼层呼叫”。就会分配楼层呼叫。
2. 点击当前铃声旋律所在的栏位并用十条可用的铃声旋律之一替换当前的铃声旋律。

重命名楼层呼叫

1. 选择楼层呼叫，并点击其名称所在的栏位。会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并通过⊙确认（示例：通过线缆连接的楼层呼叫 → 房屋门）。



开关操作

7型明装式可视室内机内最多可以创建并重命名10个开关操作。

添加和分配开关操作

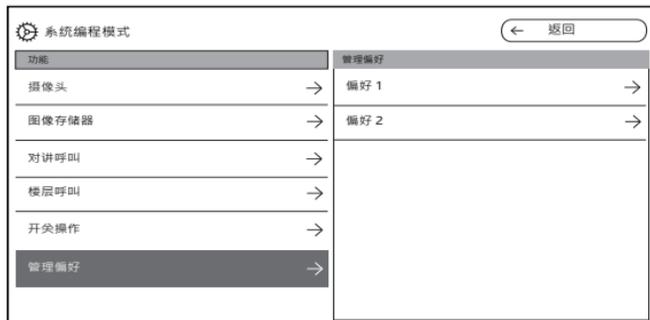
1. 选择开关操作，并点击“添加新的开关操作”。
2. 激活开关执行器上的编程模式。
3. 点击“分配开关操作”，并为开关操作分配一个开关执行器。

重命名开关操作

1. 选择开关操作，并点击其名称所在的栏位。 会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并用  确认。

删除开关操作

1. 选择开关操作。
2. 按下“删除”： 会删除选定的开关操作，此项操作不可撤销。



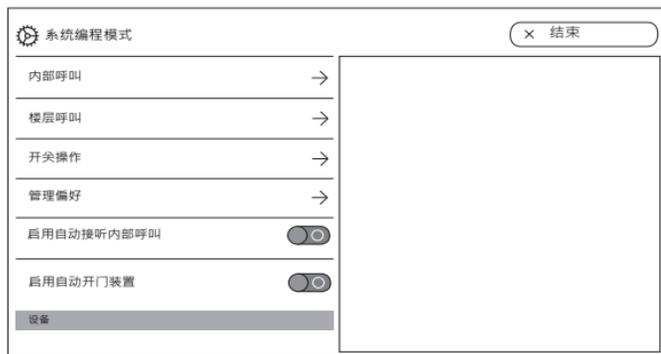
管理喜好

在显示屏的菜单栏中可以显示两个喜好。以喜好1为例展示可以进行哪些设置。这同样适用于喜好2。

1. 选择喜好1。
2. 通过开关激活“显示喜好”。喜好会自动显示在显示屏的菜单栏中。

可以选择以下参数作为喜好：

- 开关操作/照明
(开关操作：只操作已分配的开关执行器。照明：操作所有已分配的开关执行器)。
- 内部呼叫 (仅在已分配的情况下)。
- 摄像头 (仅在已分配的情况下)。



启用自动接听内部呼叫

在有呼入的内部呼叫时，会在1秒后自动接听对讲呼叫。



来自其他室内机的内部呼叫

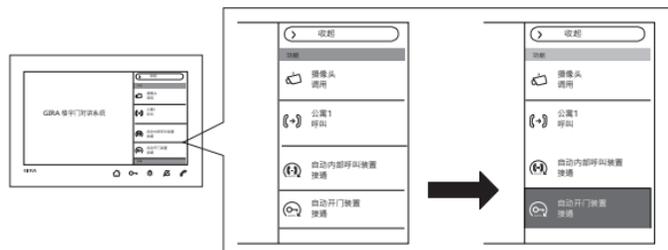
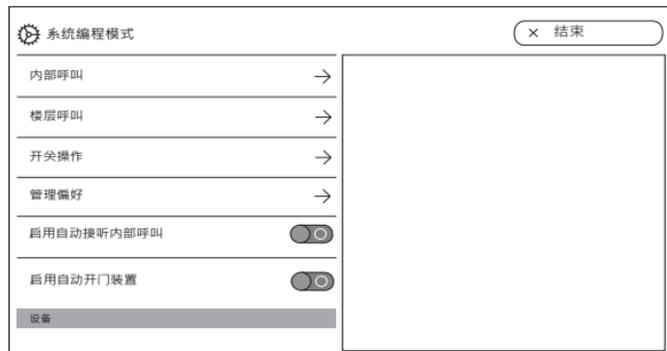
只有在每个内部呼叫只呼叫一台具有自动接听呼叫功能的室内机时，才能保证实现此项功能。不允许从一台室内机同时“广播呼叫”多台室内机。

通过开关可以启用或锁定自动接听呼叫功能。启用时在菜单栏中会自动显示用于开关的按键。



不能进行房间监控

自动接听呼叫功能不能用于监听房间（婴儿监护器功能）。



启用自动开门装置

自动开门装置可在例如诊所中使用。如果激活了自动开门装置，则一旦操作了室外机上的呼叫按钮，便会自动控制开门器开门。如果系统中存在多台室外机，则自动装置将作用于触发对讲呼叫之室外机的开门器。

通过开关可以启用或锁定自动开门装置功能。启用时在菜单栏中会自动显示用于开关的按钮。

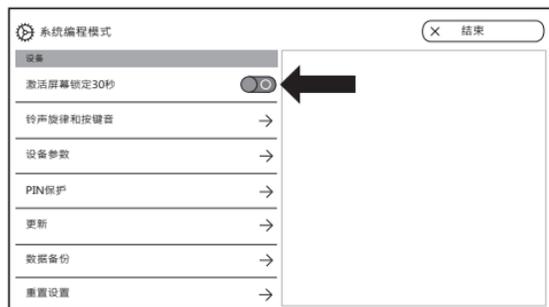
如果自动开门装置已启用，则会通过持续亮起显示出来。



断电后的行为

在断电后，自动开门装置会被关闭。

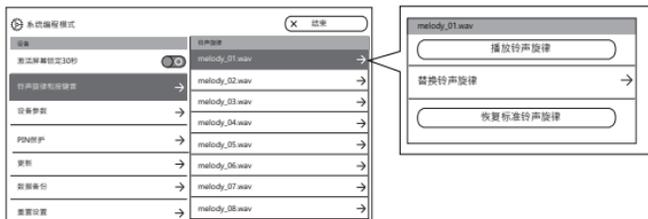
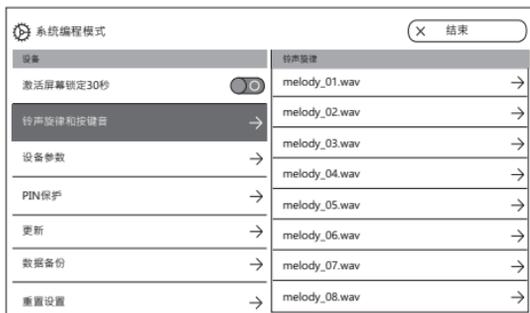
设备



激活屏幕锁定30秒

可以将显示屏（包括操作按键）锁定30秒，以进行清洁。

通过“激活屏幕锁定30秒”开关触发。
会显示锁定屏幕，并且计时器会自动倒计时。
如果有呼叫呼入，则会立即退出屏幕锁定。



铃声旋律和按键音

铃声旋律

有十条预装的铃声旋律供选用，可以试听并选择这些铃声旋律。另外，您也可以用自己的铃声旋律替换预装的任何一条铃声旋律。

请注意第 38页上有关microSD卡的提示和铃声旋律。您可以随时恢复标准铃声旋律。

出厂设置：

- 对讲呼叫： melody_01.wav
- 内部呼叫： melody_02.wav
- 楼层呼叫： melody_03.wav

按键音

可以通过开关激活或关闭按键音。

此外，您还可以设置音调（声响、点击、多频音调）以及音量。

多频音调适用于听障人士。

出厂设置： 已激活；音调： 点击



设备参数

激活电阻

通过开关可以激活或关闭7型明装式可视室内机的终端电阻。

其设置取决于拓扑结构。 相关的详细信息请见视频控制器随附的系统说明。

出厂设置： 已激活

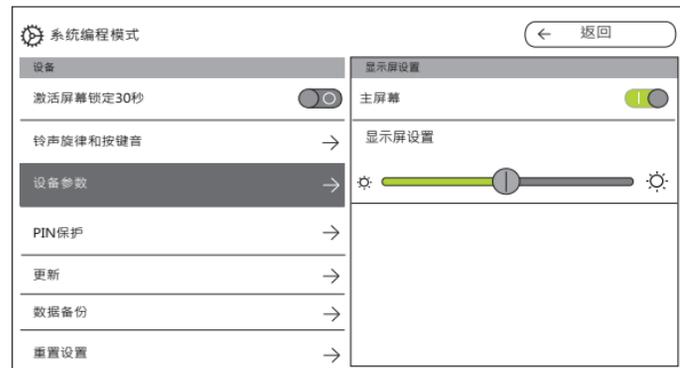
显示屏设置

通过开关可以选择显示屏是否是主显示屏。

出厂设置： 已激活

通过滑块设置显示屏亮度。

出厂设置： 最大亮度





按键振动

在此可以通过开关激活或关闭按键操作时的振动。通过滑块可以设置振动的强度。

出厂设置： 已激活，中央



语言

在此可以更改显示屏和菜单语言。

选择一种语言并确认选择。会自动切换语言。有以下语言可供选择： 德语、英语、西班牙语、法语、意大利语、荷兰语和中文。

出厂设置： 德语



日期和时间

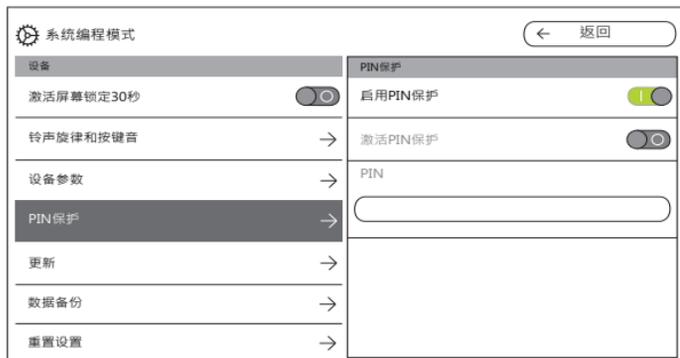
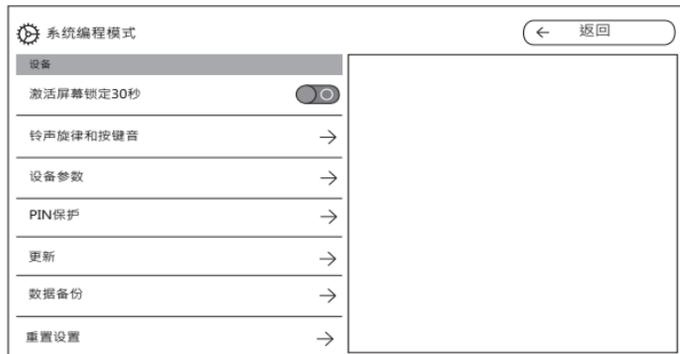
在此可以更改日期格式以及时间和时间格式。

日期

1. 选择日期格式并按下“返回”。
2. 通过输入页面更改日期，并用  确认。为此请点击文本本栏。

时间

1. 如果需要，可通过滑块激活12小时制格式。通过输入页面更改时间，并用  确认。



PIN保护

启用PIN保护

设置菜单可通过PIN进行保护，以防止未经授权的人员访问。您可以使用一个PIN来保护设置菜单，并对用户锁定PIN保护功能，使用户不能自行更改PIN。

出厂设置： 已启用PIN保护

激活PIN输入的PIN保护

1. 通过开关激活PIN保护。
2. 通过输入页面输入PIN（最多六个数字），并用  确认。

在选择了“设置调用”的情况下，系统编程模式一结束，便会显示PIN输入页面。

1. 输入PIN。

? PIN正确： 可以看见设置。

出厂设置： 禁用



更新

启用更新

启用更新功能后，用户可以自己执行固件更新。

执行更新

请注意第 38页上有关microSD卡的提示。

按下“更新”，并按照向导的指示进行操作。

出厂设置： 启用了更新



数据备份

请注意第 38页关于microSD卡的提示。

启用

您可以为最终用户逐个启用以下功能：

- 数据备份
- 数据恢复
- 图像存储器备份

进行数据备份

选择一个功能，并按照向导的指示进行操作。

数据备份时，会自动创建“backup”（备份）文件夹，图像存储器备份时，会自动创建“pictures”（图像）文件夹。



重置设置

有以下设置可供选择：

删除摄像头： 删除所有摄像头分配，包括设置在内。 例如：在应更换可视室外机时，便需要“重置摄像头”这项功能。 删除了所有摄像头后，需要重新将摄像头依次登录。 重要提示： 依次在室外机上进行操作，操作顺序应该是用户在对讲呼叫激活时开关摄像头的顺序，以及摄像头在菜单中显示的顺序。

重置呼叫分配： 会删除或重置所有分配的呼叫按键（包括铃声旋律）。

出厂设置： 7型明装式可视室内机会被恢复为出厂设置。另外也会删除呼叫按键和摄像头的分配。 这就相当于供货时的状态。



系统版本

这里您可以看到有关固件和硬件版本、总线地址以及索引版本的信息

许可协议

这里显示许可协议的文本。

可以保存许可协议。 请注意第 38页上有关microSD卡的提示。 保存时请按照向导的指示进行操作。

保存许可协议时会自动创建“licences”（许可）文件夹。 此外，还可以在 www.legal.gira.com/1209-17v1-de.pdf 下调用许可协议。

法律声明

在此显示法律声明。

联系方式

出厂时保存有Gira热线的联系方式，可以换成自己的联系方式。

点击相应文本栏可以更改联系方式。 会显示用于重命名的输入页面。 然后通过  确认更改。

microSD卡

概述信息

您需要一个FAT32格式、至少 500 MB 存储容量的 microSD卡。

必须在microSD上为自己的铃声旋律创建

“melodies”（旋律）文件夹，并为更新内容创建“update”（更新）文件夹。

“picture”（图像）、“backup”（备份）和“licences”（许可）文件夹均为自动创建。

图像格式

图像采用以下编码进行保存： YYYYMMDD_hhmmss. jpg

示例： 20181120_162538. jpg 图像于2018年11月20日16点25分38秒保存。

铃声旋律

铃声旋律分为用于配备总线电源的室内机的铃声旋律，以及配备辅助电源的室内机的铃声旋律。 由此可以确保根据电源使用正确的铃声旋律。

使用总线电压时的铃声旋律时长： 最多2秒。

使用辅助总线电压时的铃声旋律时长： 最多30秒。



覆盖铃声旋律

所有铃声旋律都可以单独覆盖。 不必保留要覆盖的铃声旋律的文件名。

铃声旋律的格式



WAVE文件的参数

使用新的WAVE文件时必须注意以下参数：

采样率： 16 kHz

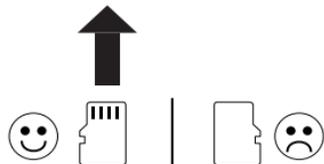
分辨率： 16位

声道： 单声道



mp3文件的参数

支持目前常用的mp3格式。



插入SDmicro卡

如向导中所示插入microSD卡。

插入时必须可以感觉到microSD卡已插入SD卡插槽中。

取出microSD卡

1. 用一个手指从下方短暂按压microSD卡。microSD会自动从SD卡插槽中弹出一段。
2. 用两个手指向下从SD卡插槽中拔出microSD卡。

装修

在开始装修作业（例如粉刷或贴墙纸）之前，从安装板上取下7型明装式可视室内机（请见“拆卸室内机”，第9页。）。

用例如粉刷遮蔽胶带贴住连接端子，以防止其损坏或被污染。

安装板有一个所谓的墙纸平衡器，用于最多2mm厚的墙纸。

技术数据

电源:	DC 26 V \pm 2 V (总线电压)
辅助电源	
1296 00:	SELV DC 24 V, 300 mA
2570 00	SELV DC 24 V, 700 mA
接口 (拧接端子):	
	2 x 2线制总线
	2 x 楼层呼叫按键
	2 x 辅助电源
显示屏	
对角:	17.78 cm (= 7")
色彩系统:	PAL
分辨率:	1024 x 600像素
设备 - 常规	
环境温度:	-5 °C至+50 °C
尺寸 (宽 x 高 x 深):	181 x 123 x 21 mm
内存卡	
类型:	microSDHC / microSDXC
存储容量:	最大32 GB
文件系统:	FAT 32

保修

在法律规定范围内通过专业经销商提供保修。

请将故障设备转交或免费寄送给相关销售商

（专业经销商/安装公司/电子产品专业经销商），并同时提供一份故障描述。

销售商会将故障设备转交给Gira公司服务中心。

Gira
Giersiepen GmbH & Co KG
Elektro-Installations-
Systeme
Postfach 1220
42461 Radevormwald
Germany (德国)
电话 +49 2195 602 - 0
传真 +49 2195 602 - 191
info@gira.de,
www.gira.de

11/19

GIRA